

07.043

Kulturförderungsgesetz Loi sur l'encouragement de la culture

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 08.06.07 (BBI 2007 4819)
 Message du Conseil fédéral 08.06.07 (FF 2007 4579)
 Nationalrat/Conseil national 30.09.08 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 30.09.08 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 02.03.09 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 02.03.09 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 04.06.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 04.06.09 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 09.09.09 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 26.11.09 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 02.12.09 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 08.12.09 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2009 8759)
 Texte de l'acte législatif (FF 2009 7923)

Bundesgesetz über die Kulturförderung Loi fédérale sur l'encouragement de la culture

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 07.043/3455)
 Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen
 Dagegen ... 54 Stimmen

07.055

BVG. Teilrevision. Strukturreform LPP. Révision partielle. Réforme structurelle

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 15.06.07 (BBI 2007 5669)
 Message du Conseil fédéral 15.06.07 (FF 2007 5381)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.09.08 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.09.08 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 16.09.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 08.12.09 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 2 (BBI 2009 8775)
 Texte de l'acte législatif 2 (FF 2009 7939)

2. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Massnahmen zur Erleichterung der Arbeitsmarktbeteiligung älterer Arbeitnehmer)
2. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (Mesures destinées à faciliter la participation des travailleurs âgés au marché de l'emploi)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 07.055/3456)
 Für Annahme des Entwurfes ... 190 Stimmen
 Dagegen ... 2 Stimmen

07.060

Lebendiges Wasser. Volksinitiative Eaux vivantes. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.06.07 (BBI 2007 5511)
 Message du Conseil fédéral 27.06.07 (FF 2007 5237)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.10.08 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.10.08 (Fortsetzung – Suite)
Bericht UREK-NR 27.10.08
Rapport CEATE-CN 27.10.08
 Nationalrat/Conseil national 09.12.08 (Frist – Délai)
 Nationalrat/Conseil national 25.11.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2009 8757)
 Texte de l'acte législatif (FF 2009 7921)

**Bundesbeschluss über die eidgenössische Volksinitiative «Lebendiges Wasser (Renaturierungs-Initiative)»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire fédérale «Eaux vivantes (Initiative pour la renaturalisation)»**

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 07.060/3457)
 Für Annahme des Entwurfes ... 121 Stimmen
 Dagegen ... 63 Stimmen

07.061

ZGB. Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht

CC. Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.06.07 (BBI 2007 5283)
 Message du Conseil fédéral 27.06.07 (FF 2007 5015)
 Ständerat/Conseil des Etats 04.06.08 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 27.04.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.09.09 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 26.11.09 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 03.12.09 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2009 8779)
 Texte de l'acte législatif (FF 2009 7943)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Register-Schuldbrief
und weitere Änderungen im Sachenrecht)
Code civil suisse (Cédule hypothécaire de registre et
autres modifications des droits réels)**

Gadient Brigitte M. (BD, GR), für die Kommission: Nach Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung der Bundesversammlung über die Redaktionskommission sind erhebliche Textänderungen in jedem Rat durch eine Vertreterin oder einen Vertreter der Redaktionskommission zu erläutern.
 Die am 19. Dezember 2008 von der Bundesversammlung verabschiedete Zivilprozessordnung (ZPO) regelt im 5. Titel das summarische Verfahren. Artikel 249 ZPO enthält eine